



LONDON 2012 PARALYMPIC GAMES
2012 年ロンドン・パラリンピック競技大会

MEDAL EVENTS (50) 表彰対象競技 (50)	MEN (27) 男子 (27)	WOMEN (19) 女子 (19)	MIXED (4) 混合 (4)
Detailed Medal Events Programme is attached at the end of the document 表彰対象競技の詳細は当文書の末尾に添付			

ATHLETE QUOTA 競技者割当て	Male / 男子	155
	Female / 女子	70
	Total / 混合	225

ALLOCATION OF QUALIFICATION 参加資格の配分	<p>The qualification slot is allocated to the NPC, not to the individual athlete. 参加資格枠はNPCに配分され、個人競技者には与えられない</p> <p>In the case of a Bipartite Commission Invitation the qualification slot is allocated to the individual athlete not to the NPC. 二者委員会招待枠は NPC ではなく、個人競技者に配分される。</p>
--	--

MAXIMUM QUOTA ALLOCATION PER NPC NPC あたりの最多割当て	<p>An NPC can be allocated no more than fourteen (14) male athletes and seven (7) female athletes qualification slots for a maximum quota allocation of twenty-one (21) qualification slots per NPC, Tandem being counted as one (1) athlete. 一つのNPCは、NPCあたりの最多参加資格枠の配分として、男子競技者14まで、女子競技者7までの参加資格枠を配分されうる。タンデムは1枠として計上される。</p> <p>Exceptions may be granted through the Bipartite Commission Invitation allocation method. 例外が二者委員会招待枠方式を通じて認められうる。</p>
---	--

ATHLETE ELIGIBILITY 競技者適格性	<p>To be eligible for selection by an NPC, athletes must: NPCによる選考に適格とされるために、競技者は：</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hold an International Cycling Union licence issued by their respective National Cycling Federation; 各自の国内自転車競技連盟発行の国際自転車競技連合ライセンスを所持すること； • Be at least eighteen (18) years old or reach this age by 31 December 2012; 最少18歳であるか、2012年12月31日までにこの年齢となること； • Must have competed in at least one international UCI Para-Cycling competition between 1 January 2010 and 15 June 2012; and 2010年1月1日から2012年6月15日の間に、最少1回のUCIパラサイクリング競技大会で競技していること。 • Be internationally classified with either a ‘Review’ or ‘Confirmed’ sport class status. 「再評価」または「確認済み」のスポーツ・クラス・ステータスとして国際的にクラス分けされていること
---	---



<p>MAXIMUM ENTRY PER NPC NPC あたり最多エントリー数</p>	<p>An NPC can enter a maximum of three (3) eligible athletes per individual event. —NPCは最多3名の適格な競技者を各個人競技種目にエントリーできる</p> <p>An NPC can enter a maximum of one (1) team per team event. —NPCは最多1チームを各チーム競技種目にエントリーできる</p> <p>An NPC can enter a maximum of three (3) eligible athletes in each road race event within an individual sport class. —NPCは最多3名の適格な競技者を個人スポーツ・クラスの各ロードレースにエントリーできる</p> <p>An NPC can enter a maximum of five (5) eligible athletes in each road race event with combined sport classes and may not enter more than three (3) athletes for each specific individual sport class. — NPC は最多 5 名の適格な競技者を複合スポーツ・クラスの各ロードレースにエントリーできるが、各特定スポーツ・クラスには 3 名を超えて競技者をエントリーできない。</p>
--	---

QUALIFICATION SYSTEM PRINCIPLES 参加資格付与制度原則		
METHOD / 方式	QUALIFICATION / 参加資格付与	TOTAL / 合計
<p>UCI NATIONS RANKING ALLOCATION AS OF 31 DECEMBER 2010 (See Title 16, chapter XIX of UCI Rules for structure of ranking) 2010年12月31日付けのUCI国ランキング配分(UCI規則第16部16節のランキング機構を参照)</p>	<p>The top forty (40) NPCs with points on the UCI Men Nations Ranking Lists as of 31 December 2010 shall be automatically granted one (1) male qualification slot. 2010年12月31日付けUCI男子国ランキング表の上位40のNPCは自動的に男子資格枠1を認められる。</p> <p>The top twenty-five (25) NPCs with points on the UCI Women Nations Ranking as of 31 December 2010 shall be automatically granted one (1) female qualification slot. 2010年12月31日付けUCI女子国ランキング表の上位25のNPCは自動的に女子資格枠1を認められる。</p> <p>Any qualification slots remaining will be allocated through the UCI Para-Cycling Games Road and Track "Combined" Nations Ranking Allocation method. 残余の資格枠は、UCI パラサイクリング競技大会ロード・トラック複合国ランキング配分の方式により配分される。</p>	<p>40 male athletes 男子競技者40名</p> <p>25 female athletes 女子競技者25名</p>
<p>UCI PARA-CYCLING GAMES ROAD AND TRACK "COMBINED" NATIONS RANKING ALLOCATION AS OF 13 FEBRUARY 2012 (See Appendix 1 for the list of events included in this ranking) 2012年2月13日付けUCIパラサイクリング競技大会ロード・トラック複</p>	<p>The factor used to calculate the number of qualification slots through the UCI Para-Cycling Combined Men Nations Ranking will be determined by adding the rankings points from all nations, and then dividing it by 105. Each Nations Ranking points will then be divided by this factor to calculate the number of qualification slots for each NPC, up to a maximum of thirteen (13). This process will be used to determine the number of male qualification slots for each NPC, up to a maximum of fourteen (14), including slots allocated through other methods. UCIパラサイクリング複合男子国ランキングによる参加資格枠数算出に使用する因数は、すべての国のランキング・ポイ</p>	<p>105 male athletes 男子競技者 105 名</p>

**合国ランキング配分方式
(付属書1のこのランキング
に含まれる競技大会の表を
参照)**

ントを合計し、それを105で除して決定する。最多13の各NPCの参加資格枠を算出するために、各国のランキング・ポイントをこの因数で除す。この手順は、他の方法により配分される枠を含む、最多14の各NPCの男子参加資格枠決定に使用する。

The factor used to calculate the number of qualification slots through the UCI Para-Cycling Combined Women Nations Ranking will be determined by adding the rankings points from all nations, and then dividing it by 40. Each Nations Ranking points will then be divided by this factor to calculate the number of qualification slots for each NPC, up to a maximum of six (6). This process will be used to determine the number of female qualification slots for each NPC, up to a maximum of seven (7), including slots allocated through other methods.

40 female athletes
女子競技者40名

UCIパラサイクリング複合女子国ランキングによる参加資格枠数算出に使用する因数は、すべての国のランキング・ポイントを合計し、それを40で除して決定する。最多6の各NPCの参加資格枠を算出するために、各国のランキング・ポイントをこの因数で除す。この手順は、他の方法により配分される枠を含む、最多7の各NPCの女子参加資格枠決定に使用する。

UCI Para-Cycling reserves the right to make minor adjustments to the factor in order to achieve the required allocation of hundred and five (105) male and forty (40) female qualification slots. The allocation figure will, in most instances, be rounded up to the next whole number. However, at UCI Para-Cycling's discretion, allocation figures with 0.4 or below will be rounded down.

UCIパラサイクリングは、男子105、女子40の参加資格枠についての必要な配分を達成するために、微調整をこの因数に施す権利を留保する。配分数は、多くの場合、整数に切り上げられる。しかし、UCIパラサイクリングの裁量により、0.4ないしそれ以下の配分数は切り下げられる。

Furthermore, UCI Para-Cycling will apply a "ring fenced system" to some, or all, of each NPC's qualification slots in order to protect the viability of each event. The NPC will be required to confirm entry of a qualified athlete in the specified individual class in order to retain the respective qualification slot.

さらに、UCIパラサイクリングは、各競技の実行可能性を守るために、いくつかあるいはすべての、各NPC参加資格枠に「ring fenced 制度」を適用する。NPCは、それぞれの参加資格枠を保持するために、特定個人クラスにおける有資格競技者のエントリーを確認することを要求される。

【訳注】「ring fenced 制度」：特定の競技の実行可能性を確保するために、各NPCに配分した参加枠の内のいくつかを特定のスポーツ・クラスのための枠とするよう、制限を設けること。

BIPARTITE COMMISSION INVITATION ALLOCATION 二者委員会招待枠配分	<p>Ten (10) eligible male athletes and five (5) eligible female athletes will be considered by the IPC and UCI for Bipartite Commission Invitation qualification slots. To be considered for a Bipartite Commission Invitation, UCI must receive a maximum of two (2) request for men and two (2) request for women in an official application in writing from the relevant NPC. The athlete needs to be internationally classified with a “Review” or ‘Confirmed’ sport class status.</p> <p>10名の適格な男子競技者および5名の適格な女子競技者が、IPCおよびUCIにより二者委員会招待枠を考慮される。二者委員会招待を考慮されるために、UCIは関連するNPCから最多男子2、女子2の書面による公式申請を受取らなければならない。これら競技者は、「再評価」または「確認済み」として国際的にクラス分けされていることを要する。</p> <p>Bipartite allocation will be mainly but not solely based on the following: 二者配分は、下記を主として、ただし非単独に基準とする：</p> <ul style="list-style-type: none"> - ensure viability of all divisions 全区分の実施可能性を確実にする - ensure that potential medallists take part to the Games メダル獲得可能者の参加を確実にする - ensure a minimum number of countries per region participating at the Games: Asia (6), Oceania (2), America (9), Africa (4) and Europe (20). 大会に地域ごとに最小数の参加国を確実にする：アジア6、オセアニア2、アメリカ9、アフリカ4、ヨーロッパ20。 	<p>10 male athletes 男子競技者10名</p> <p>5 female athletes 女子競技者 5 名</p>
TOTAL 合計	Male / 男子 Female / 女子 Total / 合計	155 70 225

QUALIFYING TIMELINE / 参加資格付与の時系列

<p>1 January 2010 2010年1月1日</p>	<p>Start of the qualifying period for the 2012 Paralympic Games. 2012年パラリンピック競技大会参加資格付与期間の開始</p>
<p>31 December 2010 2010年12月31日</p>	<p>End of the first qualification period for athletes to achieve performances to be recorded on the UCI Nations Ranking. UCI 国ランキングに競技者の達成した成績を記録する第1参加資格期間の終了</p>
<p>6 February 2012 2012年2月6日</p>	<p>Start of Bipartite Commission Invitation application process 二者委員会招待申請手続きの開始</p>
<p>13 February 2012 2012年2月13日</p>	<p>End of the period for athletes to attain performances to be recorded on the UCI Para-Cycling Games Road and Track Individual World Ranking for use in calculating the UCI Para-Cycling Road and Track "Combined" Nations Ranking Lists as of 13 February 2012 2012年2月13日付けUCIパラサイクリング・ロード・トラック「複合」国ランキング算出に使用するために、UCIパラサイクリング競技大会ロード・トラック個人世界ランキングに競技者の達成した成績を登録する期間の終了</p>



12 March 2012 2012年3月12日	UCI notifies in writing to the NPCs the number of allocated qualification slots and ring fenced positions from the UCI Para-cycling Games Road and Track “Combined” Rankings UCIは書面にてNPCに配分した参加資格枠数およびUCIパラサイクリング・ロード・トラック「複合」ランキングよりの「ring fenced」ポジションを通知する。
26 March 2012 2012年3月26日	NPCs confirm in writing to UCI the use of qualification slots and ring fenced positions 参加資格枠と「ring fenced」ポジションの使用についてNPCは書面にてUCIに通知する
9 April 2012 2012年4月9日	UCI confirms in writing the reallocation of unused qualification slots and the awarding of Bipartite Commission Invitations. 不使用の参加資格枠と二者委員会招待の再配分についてUCIは書面にて確認
7 May 2012 2012年5月7日	Deadline for London 2012 Organizing Committee to receive accreditation application forms submitted by NPCs NPCから2012年ロンドン組織委員会への身分証明申請書提出期限
25 June 2012 2012年6月25日	Deadline for London 2012 Organizing Committee to receive sport entry forms submitted by NPCs NPCから2012年ロンドン組織委員会への競技エントリー用紙提出期限

DATES / PROCESS OF CONFIRMATION OF QUALIFICATION SLOTS /

参加資格枠確認の期限/手順

By 26 March 2012, each NPC must confirm in writing (fax and e-mails are accepted) to UCI the number of allocated qualification slots they will use. NPCs that have not replied by this date will have lost their qualification slots, and the UCI may reallocate these slots.

2012年3月26日に、各NPCは書面(ファクシミリとEメールは受け入れられる)にて、使用する参加資格枠数をUCIに対して確認する。この日付までに回答しないNPCは、その参加資格枠を喪失し、UCIはこれらの枠を再配分する。

By 9 April 2012, UCI will confirm in writing the reallocation of all unused qualification slots.
2012年4月9日に、すべての未使用参加資格枠の再配分をUCIは書面にて確認する。

By 9 April 2012, it is officially declared that the respective NPCs will use the allocated quota granted for the London 2012 Paralympic Games. Any NPC that does not use some or all of the qualification slots allocated may be subject to sanctions by the IPC and UCI.

2012年4月9日に、各NPCが2012年ロンドン・パラリンピック競技大会に認められた割当て配分を使用することを公式に宣言する。配分された参加資格枠の一部または全部を使用しないNPCはIPCとUCIにより制裁される。

REALLOCATION OF UNUSED QUALIFICATION SLOTS / 不使用参加資格枠の再配分

Any qualification slots that are not used by an NPC will be reallocated through the Bipartite Commission Invitation allocation method.

NPCにより使用されないすべての参加資格枠は、二者委員会招待配分方法により再配分される。

INTERNATIONAL PARALYMPIC SPORT FEDERATION (IPSF) / 国際パラリンピック競技連盟

International Cycling Union (UCI)

Phone: +41 24 468 58 11

Chantale Philie

Fax: +41 24 465 58 12

UCI Para-Cycling Coordinator

E-Mail: chantale.philie@uci.ch

Ch. De la Melée 12

1860 Aigle, Switzerland



LONDON 2012 PARALYMPIC GAMES
CYCLING (TRACK & ROAD) MEDAL EVENTS LIST
2012年ロンドン・パラリンピック競技大会
自転車競技(トラックおよびロード)表彰対象競技一覧

EVENTS (18) 競技 (18) TRACK トラック	MEN (10) 男子 (10)	WOMEN (7) 女子 (7)	MIXED (1) 混合 (1)
	C 1-2-3 Kilo *	C 1-2-3 500m *	C 1 to 5 Team sprint
	C 1 Pursuit	C 1-2-3 Pursuit	
	C 2 Pursuit	C 4-5 500m *	
	C 3 Pursuit	C 4 Pursuit	
	C 4-5 Kilo *	C 5 Pursuit	
	C 4 Pursuit	B Kilo	
	C 5 Pursuit	B Pursuit	
	B Kilo		
	B Pursuit		
	B Sprint		
EVENTS (32) 競技 (32) ROAD ロード	MEN (17) 男子 (17)	WOMEN (12) 女子 (12)	MIXED (3) 混合 (3)
	H 1 Road Race	H 1-2-3 Road race	H 1-4 Team relay
	H 1 Time trial	H 1-2 Time trial *	T 1-2 Road race
	H 2 Road Race	H 3 Time Trial	T 1-2 Time trial *
	H 2 Time trial	H 4 Road race	
	H 3 Road race	H 4 Time trial	
	H 3 Time trial	C 1-2-3 Road race	
	H 4 Road race	C 1-2-3 Time trial *	
	H 4 Time trial	C 4-5 Road race	
	C 1-2-3 Road race	C 4 Time trial	
	C 1 Time trial	C 5 Time trial	
	C 2 Time trial	B Road race	
	C 3 Time trial	B Time trial	
	C 4-5 Road race		
	C 4 Time trial		
	C 5 Time trial		
	B Road race		
	B Time trial		

* Factored event / 係数制種目

【訳注】

H: ハンドバイク・クラス

C: 自転車(二輪)競技・クラス

B: 盲目および視覚障害者によるタンデム・クラス



APPENDIX 1 - UCI PARA-CYCLING GAMES ROAD AND TRACK “COMBINED” RANKING 付属書 1 – UCIパラサイクリング競技大会 ロードおよびトラック「複合」ランキング

In the UCI Para-Cycling Games Road and Track “Combined” Ranking will be cumulated events from 2010, 2011 and 2012 as listed below. From those events, the best athlete in each division and gender, will give points to his nations for road and track separately, which will than be combined into one Games Road & Track Combined Nations Ranking, per gender

UCI パラサイクリング競技大会 ロードおよびトラック「複合」ランキングにおいて、2010年、2011年および2012年の下記に一覧する競技大会を累計する。これら競技大会から、各区分および性別の最上位競技者は、ロードおよびトラック別々にその国にポイントを与え、男女別に一つの競技大会ロードおよびトラック「複合」国ランキングに結合される。

- 2010 UCI Para-cycling Road World Championships
- 2010 UCI Para-cycling Track World Championships (may be held in the winter 2011)
- 2010 UCI Para-cycling Road World Cup
- 2011 UCI Para-cycling Road World Championships
- 2011 UCI Para-cycling Road World Cups (two best results coming from two different regions)
- 2012 UCI Para-cycling Track World Championships
- 2011 - Three best results in Para-Cycling Road P1 events coming from one region
- 2011 up to 2012 Para-cycling Track World Championships – Two best results in Para-cycling Track P1 events coming from one region.
- 2010年 UCI パラサイクリング・ロード世界選手権大会
- 2010年 UCI パラサイクリング・トラック世界選手権大会(おそらく2011年冬に開催)
- 2010年 UCI パラサイクリング・ロード・ワールドカップ
- 2011年 UCI パラサイクリング・ロード世界選手権大会
- 2011年 UCI パラサイクリング・ロード・ワールドカップ (2つの異なる地域からの2つの良結果)
- 2012年 UCI パラサイクリング・トラック世界選手権大会
- 2011年 – 1地域からパラサイクリング・ロードP1競技大会の3つの良結果
- 2011年 から 2012年 パラサイクリング・トラック世界選手権大会 – 1地域からパラサイクリング・トラックP1競技大会の2つの良結果